

SR 200

**STIHL**



2 - 28      Használati utasítás



## Tartalomjegyzék

1	Ehhez a használati utasításhoz.....	2
2	Biztonsági előírások és munkatechnika.....	3
3	A berendezés kiegészítése.....	9
4	Gázbovden beállítása.....	10
5	Hordheveder.....	10
6	Üzemanyag.....	11
7	Üzemanyag betöltése.....	12
8	Beindítás előtti tudnivalók.....	12
9	Motor beindítása / leállítása.....	13
10	Üzemeltetési tanácsok.....	15
11	Permet szer igény meghatározása.....	15
12	Adagoló berendezés.....	17
13	A folyadéktartály feltöltése.....	18
14	Permetező üzem.....	19
15	Munka után.....	20
16	A berendezés tárolása.....	20
17	Levegőszűrő tisztítása.....	20
18	A gázosztó beállítása.....	21
19	Kipufogó katalizátor.....	21
20	Gyújtógyertya.....	21
21	Motor működése.....	22
22	Karbantartási és ápolási tanácsok.....	22
23	Az elkopás csökkentése és a károsodások elkerülése.....	24
24	Fontos alkotórészek.....	25
25	Műszaki adatok.....	25
26	Javítási tanácsok.....	27
27	Eltávolítása.....	27
28	EK Megfelelőségi nyilatkozat.....	27

Tisztelt Vevő!

Köszönjük, hogy a STIHL minőségi termékét választotta.

Ez a termék modern gyártási technikával és széleskörű minőségbiztosítási intézkedések mentén készült. Cégünk mindent megtesz azért, hogy Ön ezzel a berendezéssel elégedett legyen és azzal probléma nélkül dolgozhasson.

Ha a berendezéssel kapcsolatban kérdései lennének, kérjük, forduljon a kereskedőjéhez, vagy közvetlenül cégünk képviselőjéhez.

Tisztelettel,



Dr. Nikolas Stihl

## 1 Ehhez a használati utasításhoz

### 1.1 Képi szimbólumok

A berendezésen található képi szimbólumok jelentését ebben a használati utasításban részletesen ismertettük.

A készüléktől és a felszereltségtől függően a készüléken a következő képi szimbólumokat helyezhetik el.



Üzemanyagtartály; benzinből és motorolajból álló üzemanyag-keverék



A kézi üzemanyagpumpa működése



A permetlé hozzavezetése

### 1.2 A szövegrészek jelölése



FIGYELMEZTETÉS

Figyelmeztetés baleset- és személyi sérülés, valamint jelentős anyagi károk veszélyére.

TUDNIVALÓ

Figyelmeztetés a berendezés vagy az alkotórészek sérülésének veszélyére.

### 1.3 Műszaki továbbfejlesztés

A STIHL cég valamennyi gépének és munkaeszközének állandó továbbfejlesztésén fáradozik; ezért a gép formájára, műszaki paramétereire és felszerelésére vonatkozóan a változtatás jogát fenntartjuk.

Ezért az ebben a használati utasításban közölték alapján, és az ábrák szerint támasztott követeléseknek eleget tenni nem tudunk.

## 2 Biztonsági előírások és munkatechnika



A berendezéssel történő munkavégzés során speciális biztonsági tennivalók is adódnak.



Az első üzembe helyezés előtt figyelmesen át kell olvasni a teljes használati utasítást és biztonságos helyen kell őrizni azt a későbbi használatához. A használati utasításban közölt szabályok figyelmen kívül hagyása életveszélyt okozhat.

Tartsa be az adott országban érvényes biztonsági előírásokat, pl. a szakmai szervezetek, a társadalombiztosítási pénztárak, a munkavédelmi hatóságok és hasonlók előírásait.

Aki először dolgozik a berendezéssel: Kérje meg az eladót vagy más szakembert, hogy mutassa be a berendezés biztonságos használatát – vagy vegyen részt szaktanfolyamon.

A berendezéssel fiatalok nem dolgozhatnak – kivéve azokat a 16 éven felüli fiatalokat, akik felügyelet melletti képzésben részesülnek.

Tartsa távol a gyermekeket, az állatokat és a nézelődőket.

Ha a berendezést nem használja, akkor azt úgy állítsa le, hogy senki se legyen veszélyeztetve. A berendezéshez mások ne jussanak.

A felhasználó tartozik felelősséggel a más személyeket vagy azok tulajdonát érintő balesetekért, illetve veszélyekért.

A berendezést csakis olyan személyeknek adja át vagy kölcsönözze, akik ezt a modellt és annak kezelését jól ismerik – a használati utasítást is mindig adja át.

A hangot kibocsátó motoros gépek használatának időtartamát országos és helyi előírások korlátozhatják.

A berendezés üzemeltetésére csak akkor kerüljön sor, ha annak összes alkotórésze sértetlen. Különösképpen figyeljen a permetlé tartály tömítettségére.

A berendezést csak teljesen összeszerelt állapotban működtesse.

A berendezés tisztításához ne használjon magasnyomású tisztítókészüléket. Az erős víz-sugár megrongálhatja a berendezés alkatrészeit.

## 2.1 Fizikai alkalmasság Fizikai alkalmasság

Aki a berendezéssel dolgozik, legyen kipihent, egészséges és jó testi állapotban. Aki egészségügyi okok miatt nem erőltetheti meg magát, az kérdezze meg kezelőorvosát, hogy a motoros berendezéssel történő munkavégzés lehetséges-e számára.

Csak szívritmusszabályozóval rendelkezőknek szóló tanácsok: A gép gyújtóberendezése nagyon gyenge elektromágneses erőteret gerjeszt. Ennek hatása bizonyos típusú szívritmusszabályozók esetén nem zárható ki teljesen. A testi épség megőrzése érdekében a STIHL cég a kezelőorvos és a szívritmusszabályozó gyártója ezzel kapcsolatos tanácsainak betartását javasolja.

Alkohol fogyasztása és gyógyszerek bevétele után, amelyek a reakcióképességet csökkentik, vagy drogok használata után, tilos a berendezéssel dolgozni.

## 2.2 Alkalmazási területek Alkalmazási területek

A permetező berendezés a gomba- és rovarölő szerek, valamint gyomirtók talaj közeli kiszórására alkalmas. A nyomópumpával rendelkező berendezések a fejmagasság felett is használhatók. Felhasználási területek: gyümölcsös, zöldséges, szőlő, szántóföld, ültetvény, legelő és erdészetek.

Csak olyan növényvédő szert szórjon ki, amelyik engedélyezett hordozható permetező készülékekhez.

A berendezés más célra való használata tilos, mivel az baleseteket, vagy a berendezés károsodását okozhatja. A berendezésen ne végezzen semmiféle változtatást – ez is baleseteket, vagy a berendezés károsodását okozhatja.

## 2.3 Tartozékok és pótalkatrészek

Csakis olyan vágószerszámokat vagy adaptereket használjon, amelyek használata a STIHL cég ehhez a motoros berendezéshez engedélyezett, vagy amelyek műszaki szempontból egyenértékűek. Az ezzel kapcsolatos kérdésekkel forduljanak a márkaszervizhez. Csak kiváló minőségű alkatrészeket vagy tartozékokat szabad használni. Ellenkező esetben balesetek történhetnek, vagy károsodhat a berendezés.

A STIHL cég eredeti STIHL alkatrészek és tartozékok használatát ajánlja. Azok tulajdonságai

szempontjából optimálisan megfelelnek a termékek és a felhasználó követelményeinek.

A berendezésen ne végezzen semmiféle változtatást – az a biztonságot veszélyeztetheti. Azokért a személyi sérülésekért és anyagi károkért, amelyek a nem engedélyezett adapterek használata miatt következnek be, a STIHL semmimű felelősséget nem vállal.

## 2.4 Ruházat és felszerelés

A berendezés használata során, a feltöltésénél és tisztításánál viseljen előírászerű ruházatot és felszerelést. Tartsa be a növényvédő szer használati utasításában a védőfelszerelésre vonatkozó tanácsokat.

A növényvédő szerrel beszennyeződött munkaruhát azonnal cserélje le.



A ruházat legyen szoros, és ne akadályozzon a munkában.



Egyes növényvédő szerek esetében folyadéknak ellenálló védőruházatot kell viselni.

A fejmagasság feletti munkáknál folyadéknak ellenálló fejfedőt is kell viselni.



Ne viseljen olyan ruházatot, sálát, nyakkendőt, ékszert, amely a légbe-szívó nyílásba juthat. A hosszú haját úgy kösse össze, hogy az a váll felett legyen és a gép ne tudja behúzni.



A lábbeli legyen folyadéknak és növényvédő szerek ellenálló, a talpa pedig legyen csúszásmentes.

Soha ne dolgozzon mezítláb, vagy szandálban.



### FIGYELMEZTETÉS



A szemsérülések veszélyének elkerülése érdekében az EN 166 szabvány szerinti, szorosan az archoz simuló védőszemüveget kell viselni. Ügyeljen a védőszemüveg szabályos illeszkedésére.

Viseljen alkalmas légzésvédőt.

Viseljen "személyi" hallásvédőt – pl. hallásvédő tokot.

A növényvédő szer belégzése egészségkárosító lehet. Az egészségkárosodás és allergiás reakciók elkerülése érdekében viseljen légzésvédő maszkot. Tartsa be a növényvédő szer használati utasításában szereplő tanácsokat, a nemzeti

biztonsági előírásokat, pl. a szakmai szervezetek, megbiztosítók, munkavédelmi hatóságok és más egyéb előírásait.



Viseljen folyadéknak és növényvédő szerek ellenálló munkavédelmi kesztyűt.

## 2.5 A növényvédő szerek kezelése

Használat előtt mindig olvassa el a növényvédő szer használati utasítását. Kövesse a keverésre, a használatra, a személyi felszerelésre, a tárolásra és a hulladékkezelésre vonatkozó előírásokat.

Tartsa be a növényvédő szerek kezelésére vonatkozó előírásokat.

A növényvédő szereke az emberre, állatra, növényre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmazhat – **Mérgezés és életveszélyes sérülések veszélye!**

A növényvédő szert csak olyan személyek használhatják, akik megfelelő elsősegély és növényvédő szer kezelési oktatásban részesültek.

Állandóan legyen kéznél a növényvédő szer használati utasítása, vagy a címkéje, hogy vész helyzetben azonnal tájékoztathassa a szerről az orvost. Vész helyzetben kövesse a növényvédő szer használati utasításában, vagy a címkén leírtakat.

### 2.5.1 A növényvédő szer alkalmazása

A növényvédő szert csak a gyártó adatai szerint keverje be permetlének – a rossz keverési arány miatt mérgező gőzök, vagy robbanásveszélyes keverék keletkezhet.

- folyékony permetszert soha ne juttasson ki hígítás nélkül
- A permetlét vagy a szabadban, vagy jól szellőzött helyiségekben keverje ki
- csak annyi permetlét készítsen el, amennyi szükséges, kerülje a fölösleges mennyiséget
- a különböző növényvédő szerek keverésénél tartsa be a gyártó utasításait – a rossz keverési arány miatt mérgező gőzök vagy robbanásveszélyes keverékek képződhetnek
- a különböző növényvédő szereket csak akkor keverje össze, ha azt a gyártó engedélyezi

### 2.5.2 A permetlé tartály feltöltése

- Növényvédő szert csak szabadban vagy jól szellőzött helyiségben szabad a készülékbe tölteni

- A berendezést billenésbiztos, sík területre kell helyezni – a permetlé tartályt ne töltsse a maximális szintjelölés fölé
- Feltöltéskor ne legyen a hátán a tartály – **Sérülésveszély!**
- csak annyi növényvédő szert töltsön be, amennyi szükséges; kerülje a fölösleges mennyiséget
- A feltöltés előtt zárja a szelepemelőt
- a vízvezeték-hálózatról történő feltöltésnél a tömlőt ne mártsa a permetlébe – a vezetékhalózatban lévő alacsony nyomás miatt a permetlé bekerülhet a vízvezeték rendszerbe
- a permetlével történő feltöltés előtt végezzen próbaüzemet és ellenőrizze le az összes alkatrész tömítettségét
- A feltöltés után mindkét kezével szorosan zárja le a permetlétartály fedelét

### 2.5.3 Használat

- csak a szabadban vagy nagyon jól szellőzött helyiségben, pl. nyitott üvegházban dolgozzon
- a növényvédő szerrel történő munka alatt ne étkezzen, ne dohányozzon, ne inhaláljon és ne igyon
- A fűvókákat és más kis alkatrészeket soha ne a szájával fújja ki
- Kerülje az érintkezést a növényvédő szerrel – a szerrel beszenyeződött ruhát azonnal cserélje le
- szeles időben ne dolgozzon a berendezéssel

A kedvezőtlen időjárás a növényvédő szer rossz koncentrációjához vezet. A túladagolás a növény és a környezet károsodásához vezet. Ha a kelletnél kevesebb mennyiséget szór ki, akkor eredménytelen marad a növény kezelése.

A környezeti és a növényi károk elkerülése érdekében ne használja a berendezést:

- szeles időben
- árnyékban mért 25□°C feletti hőmérsékleten
- közvetlen napsugárzásnál

A berendezés rongálódásának és a balesetek elkerülésének érdekében a berendezésben soha ne használjon:

- gyúlékony folyadékat
- tömítő vagy ragasztó folyadékat
- maró hatású és savtartalmú szereket
- folyadékokat, amelyek hőmérséklete 50□°C-nál magasabb

### 2.5.4 Tárolás

- a munka megszakitásakor a berendezést ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak és hőforrásnak

- A permetlé tartály egy napnál tovább ne tárolja a permetlé tartályban
- A növényvédő szert csak az erre a célra engedélyezett tartályban tárolja és szállítsa
- A növényvédő szert ne tárolja olyan edényben, amely élelmiszer, italok és takarmány tárolására szolgál
- A növényvédő szert ne tárolja együtt élelmiszerral, italokkal, takarmánnyal
- A növényvédő szert zárja el gyermekek és állatok elől
- A berendezést kiürítve és megtisztítva tárolja
- A növényvédő szert és berendezést úgy tárolja, hogy illetéktelenek ne férhessenek hozzá
- A növényvédő szert és a berendezést száraz, fagymentes helyen tárolja

### 2.5.5 Eltávolítás

A növényvédő szer maradékát és a tisztításkor öblítésre használt folyadékokat ne öntse a felszíni vizekbe, a lefolyóba, a lefolyó és út menti árkokba, földvájatokba és a dréncsőrendszerbe.

- A maradékokat és a már elhasználdott tartályt a helyi hulladékkezelési előírások szerint kezelje

### 2.6 A berendezés szállítása

Mindig állítsa le a motort.

Járművekben történő szállításkor:

- Ügyeljen arra, hogy a berendezés ne dőljön el, ne sérülhessen meg és az üzemanyag ne folyhasson ki belőle
- A permetlé tartály legyen üres és tiszta

### 2.7 Tankolás



**A benzín rendkívül gyúlékony** – A nyílt lángtól tartson megfelelő távolságot – az üzemanyagot ne csepegtesse el – dohányozni tilos.

Tankolás előtt **állítsa le a motort.**

Addig ne tankoljon, amíg a motor forró – az üzemanyag kifolyhat – **Tűzveszély!**

Tankolás előtt vegye le a hátáról a berendezést. Csak akkor tankoljon, ha a berendezés a talajon áll.

A tanksapkát óvatosan nyissa ki, hogy a fennálló túlnyomás lassan csökkenjen és az üzemanyag ne freccsenjen ki.

A tankolás csakis jól szellőzött helyen történjen. Ha az üzemanyag kiloccsant, akkor a berendezést azonnal tisztítsa meg – a ruházatra ne kerül

jön üzemanyag, máskülönben azonnal öltözzön át.



Figyeljen a szivárgásra! Ha üzemanyag szivárog ki, akkor a motort beindítani tilos – **Életveszélyes égési sérülések veszélye!**

### Felcsavarható tanksapka

A csavaros tanksapkát semmiképpen sem szabad szerszámmal nyitni vagy zárni. Eközben a tankelzáró megsérülhet és üzemanyag folyhat ki.



A tankolás után a csavaros tanksapkát a lehető legszorosabban húzza meg.

## 2.8 Teendők a beindítás előtt

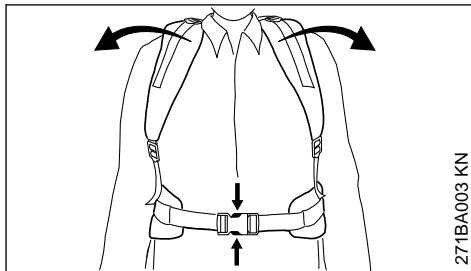
Az indítás előtt ellenőrizze a berendezés üzembiztonságát. Különösképpen olyankor, amikor a berendezést nem rendeltetésszerűen használta (pl. erőszakos behatás érte, ütés, vagy leesés).

- Vizsgálja meg az üzemanyagrendszert a tömítettség szempontjából, különös tekintettel az olyan látható alkatrészekre, mint pl. a tanksapka, a tömlőkötések és a kézi üzemanyagpumpa (csak kézi üzemanyagpumpával rendelkező motoros berendezéseknél). Tömítelenségek vagy sérülés esetén a motort nem szabad beindítani – **Tűzveszély!** Az üzembe helyezést megelőzően a berendezést márkaszervizben meg kell javíttatni
- Az állítókart könnyedén lehessen a **STOP** ill. **0** állásba állítani
- A gázemelő legyen könnyen mozgatható, és magától álljon vissza üresjáratú állásba
- A fűvóberendezést szabályszerűen kell összeszerelni
- A fogantyúk legyenek tiszták és szárazak, olaj- és szennyeződésmenyesek – ez fontos a motoros berendezés biztonságos kezeléséhez
- Ellenőrizze a gyújtásvezeték-dugasz szoros illeszkedését – lazán illeszkedő dugasz esetén szikra képződhet, amely meggyújthatja a kiáramló üzemanyag-levegő keveréket – **Tűzveszély!**
- Vizsgálja meg az üzemanyagrendszer tömítettségét
- Ellenőrizze a permetlé tartály, a tömlő, és az adagoló berendezés tömítettségét
- Ellenőrizze a hevederek állapotát – a sérült, vagy elhasznált hevedereket cserélje ki
- Ellenőrizze a ventilátorház állapotát

A fűvóház kopása (beszakadások, betörések) a kipattanó idegen anyagok miatt növelheti a sérülésveszélyt. A ventilátorház károsodása esetén

keresse fel a szakszervízt – a STIHL cég a STIHL szakszervízt ajánlja

A berendezést csakis üzembiztos állapotban szabad működtetni – **Balesetveszély!**



Vészhelyzet esetére: Gyakorolja be a csípőhevederen (külön tartozék) lévő zár gyors nyitását, a vállhevederek meglazítását és a berendezés hátról való lerakását. Gyakorlás közben a berendezést ne ejtse a földre, nehogy a gép megrongálódjon.

## 2.9 Motor indítása

A tankolási helytől legalább 3 méterre, és nem zárt térben.

A motoros berendezést csak egy személy kezeli – senki mást se engedjen a munkaterületre – még a beindításkor sem.

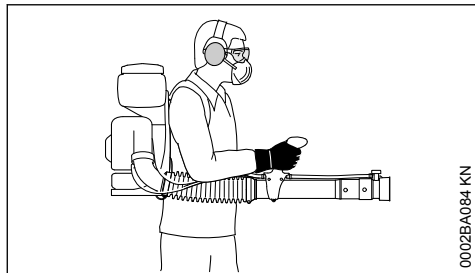
Az indítást a használati utasításban leírtak szerint hajtsa végre.

Csak sík altalajon, szilárd és biztos helyzetben, és a berendezést stabilan tartva végezze az indítást.

Amennyiben segítség szükséges, hogy a berendezést feltegye a kezelő hátára, figyeljen oda, hogy

- a berendezés alapjáraton működjön
- a segítő ne álljon a kipufogógáz áramába, és ne is lélegezze be azt
- a szelepemelő zárva legyen
- a segítő ne álljon a fűvóka elé
- a segítő a felhelyezés után azonnal hagyja el a munkaterületet

## 2.10 A berendezés tartása és vezetése



0002BA084 KN

A berendezést a két heveder tartsa a hátán – ne hordja csak az egyik vállán. A kezelő fogantyún lévő fúvócsövet jobb kézzel vezesse – a balkezsek is.

Csakis lassan előre haladva dolgozzon – a fúvócső kifújási felületét állandóan figyelje – ne menjen hátrafelé – **Botlásveszély!**

Tartsa helyesen a berendezést és a permetlé tartályt. Ne hajoljon előre – a permetlé tartályban lévő anyag kifolyhat, **Sérülésveszély!**

## 2.11 Munkavégzés közben



A permetezőcsövet ne irányítsa mások felé – a motoros készülék a kis tárgyakat nagy sebességgel kirepítheti – **Sérülésveszély!**

Ha veszély fenyeget, ill. vész helyzetben a motort azonnal állítsa le – az állító emeltyűt állítsa **STOP** ill. **0** állásba.

A motoros berendezést sose járassa felügyelet nélkül.

Legyen óvatos a jeges talajon, nedvesség, hó, esetén, lejtőkön, egyenetlen felületeken, stb. Csúszásveszély! Vigyázat jeges talajon, nedvesség, hó, jég esetén, lejtőn, egyenetlen felületen, stb. – **Csúszásveszély!**

Ügyeljen az akadályokra: a trágyamaradványokra, farönkökre, gyökerekre, árkokra – **Botlásveszély!**

Ha hallásvédőt visel, akkor még nagyobb figyelem és körültekintés szükséges – mivel a

veszélyt jelző zajok (többek között kiáltások, jelzőhangok és hasonló) kevésbé észlelhetőek.

Idejében tartson munkaszünetet a fáradtság és a kimerültség elkerülése érdekében – **Balesetveszély!**

Nyugodtan és megfontoltan dolgozzon – csak jó fény- és látási viszonyok mellett. Körültekintően dolgozzon, ne veszélyeztessen másokat.

Létrán állva, instabil helyzetben tilos a munkavégzés.

A szabadban, kertben történő munkavégzésnél figyeljen a kis élőlényekre, mert a munkavégzés azokat is veszélyeztetheti.

Ne dolgozzon elektromos vezetékek közelében – **Életveszély az áramütés miatt!**

A különböző növényvédő szerek közötti váltáskor tisztítsa meg a permetlé tartályt és a tömlőt.



Amikor a motor jár, a motoros berendezés mérgező kipufogógázokat bocsát ki. Ezek a gázok esetleg szagtalanok és láthatatlanok, és el nem égett szénhidrogén-vegyületeket, ill. benzolt tartalmazhatnak. A motoros berendezéssel soha ne dolgozzon zárt, rosszul szellőző helyiségben.

Ha árokban, gödörben, vagy szűk helyen dolgozik, akkor mindig ügyeljen a megfelelő légcserére – **Életveszély mérgezés miatt!**

A munkát azonnal hagyja abba hányinger, fejfájás, látási zavarok (pl. ha a látókör beszűkül), hallászavarok, szédülés, csökkenő koncentráció esetén – ezek a tünetek többek között a túl nagy mennyiségű kipufogófüst hatását is jelölhetik – **Balesetveszély!**

A motoros berendezést ne túl zajosan és lehetőleg kevés kipufogógázt termelve működtesse – a motort feleslegesen ne járassa, gázadagolás csak munkavégzés közben legyen.

Dohányozni tilos a berendezés használatakor és a motoros berendezés közvetlen közelében – **Tűzveszély!** Az üzemanyagrendszerből elillanó benzingőz rendkívül tűzveszélyes.

Ha a motoros berendezés nem rendeltetésszerű igénybe vételnek volt kitéve (pl. erőszakos hatások, ütés vagy esés miatt), akkor a további használat előtt feltétlenül ellenőrizze, hogy a berendezés üzembiztos állapotban van-e – lásd még a „Beindítás előtt” című részt is. Mindenek előtt az üzemanyagrendszer szigetelését és a biztonsági berendezések megfelelő működését ellenőrizze. A nem üzembiztos motoros berendezést semmi-

képpen se használja tovább. Kétség esetén forduljon a márkakereskedőhöz.

## 2.12 Munkavégzés után

Zárja el a szelepemelőt

Állítsa le a motort és csak utána vegye le a hátáról a berendezést.

A munka után a készüléket sík, nem gyúlékony alataljra tegye le. Ne tegye gyúlékony anyagok (pl. faforgács, fakéreg, száraz fű, üzemanyag) közelébe – **Tűzveszély!**

Minden alkatrész tömítettségét ellenőrizze.

A munka befejezése után alaposan tisztítsa le a berendezést, a kezeit, az arcát és ha kell a ruházatát.

Az embereket és az állatokat tartsa távol a kezelt területtől – csak akkor lépjen a területre, ha a növényvédő szer teljesen megszáradt.

## 2.13 Rezgések

A berendezés huzamos használata esetén a rezgésektől vérkeringési zavarok jelentkezhetnek a kezekben ("fehérujj betegség").

Ezzel kapcsolatban általános érvényű használati időtartam nem adható meg, mivel az több tényezőtől függ.

A berendezés hosszabb időn keresztül használható, ha:

- a kezek védettek (meleg kesztyűvel)
- munkaszüneteket iktatnak be

A berendezés csak rövidebb ideig használható, ha:

- a berendezés kezelőjének különleges egyéni hajlam miatt rossz a vérkeringése (ismertetőjele: gyakran hideg ujjak, bizsergés)
- alacsony a külső hőmérséklet
- erősen szorítja a berendezést (az erős szorítás akadályozza a vérkeringést)

A berendezés rendszeres, huzamos használata és a felsorolt jelek (pl. ujjbizsergés) ismételt jelentkezése esetén forduljon szakorvoshoz.

## 2.14 Karbantartás és javítások

A motoros berendezés rendszeres karbantartása szükséges. Csakis azokat a karbantartási és javítási munkákat szabad elvégezni, melyek a használati utasításban szerepelnek. Az összes többi munkát a szakszervizzel végeztessük el.

A STIHL cég azt javasolja, hogy a karbantartási munkákat és a javításokat csakis a STIHL szakszervizzel végeztesse el. A STIHL szakszervizek dolgozói rendszeres továbbképzésen vesznek részt, és ott a műszaki ismertetések is rendelkezésre állnak.

Kizárólag nagyon jó minőségű alkatrészeket alkalmazzunk. Máskülönbön balesetek történhetnek, vagy a berendezés megsérülhet. Ha ezzel kapcsolatban kérdései lennének, kérjük, forduljon a szakkereskedéshez, vagy a szakszervizhez.

A STIHL cég az eredeti STIHL alkatrészek használatát ajánlja. Ezek az alkatrészek a berendezéshez kiválóan alkalmasak és a berendezés kezelőjének igényei szerintiék.

Javítási, karbantartási és tisztítási munkálatok esetén mindig **állítsa le a motort – sérülésveszély!** – Kivétel: Gázosító- és üresjárati fordulatszám beállítása.

A lehúzott gyújtásvezeték dugasz, vagy kicsavart gyújtógyertya esetén ne indítsa el a berántó szerkezettel a motort mert a hengeren kívül keletkező gyújtó szikra **tűzveszélyes!**

Ne tartsa, tárolja nyílt láng közelében a motoros készüléket.

A tartályzár szigetelését rendszeresen ellenőrizzük.

Csakis kifogástalan állapotú, a STIHL cég által engedélyezett gyújtógyertyát – lásd "Műszaki adatok" – alkalmazzunk.

Ellenőrizzük a gyújtókábel (kifogástalan szigetelés, biztos csatlakozás).

Ellenőrizzük a kipufogó kifogástalan állapotát.

Ne dolgozzunk rossz kipufogóval, vagy anélkül – **Tűzveszély! – Halláskárosodás!**

A forró kipufogót tilos megérinteni – **Égési sérülések veszélye!**

A rezgéscsillapító elemek állapota határozza meg, hogy a gép mennyire rezeg – a rezgéscsillapító elemek állapotát rendszeresen ellenőrizzük.

Az üzemzavar elhárításához állítsa le a motort.



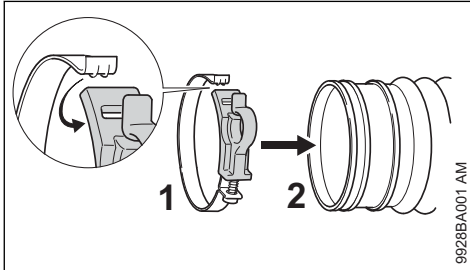
### 3 A berendezés kiegészítése

#### TUDNIVALÓ

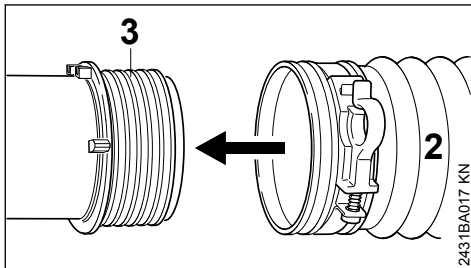
a tömlőt és a gázbovdent már készre csatlakoztatták. A berendezés készre szerelésénél ne törje meg az alkatrészeket!

A kombinált kulcsot és a csavarhúzózt a melléklet tartozék zacskóban találja.

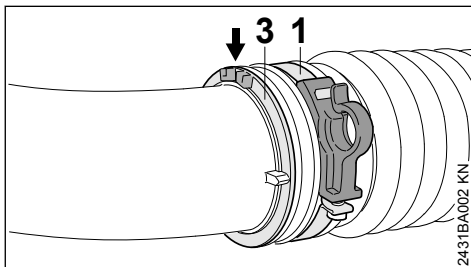
#### 3.1 A harmonikatömlő felszerelése a csőkönyökre



- ▶ Húzza szét a tömlőbilincset (1) és tegye azt a harmonikatömlő (2) köré.
- ▶ Akassza be a kapcsot a mélyedésbe.

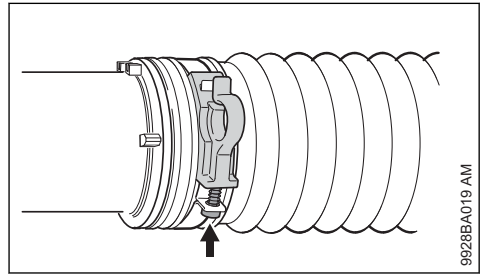


- ▶ Ütközésig tolja a harmonikatömlőt (2) a csúszógyűrűre (3).



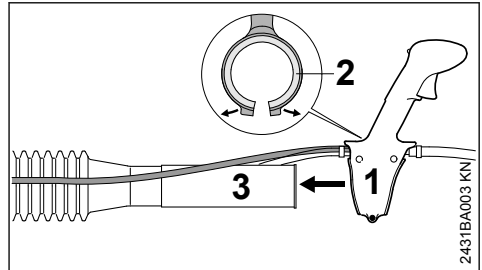
- ▶ Igazítsa ki a tömlőbilincset (1) és a csúszógyűrűt (3):
  - A csúszógyűrű minkét fülének (nyíllal jelölve) felfelé kell mutatnia.

- A tömlőbilincs horga kifelé mutat.

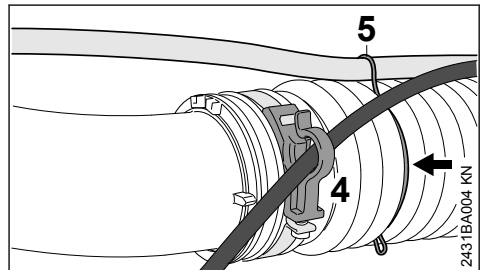


- ▶ Húzza meg a csavart (nyíllal jelölve).

#### 3.2 A kezelő fogantyú felszerelése

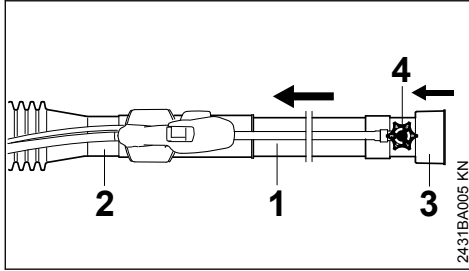


- ▶ Húzza szét a kezelőfogantyút (1) a betéttel (2) és tolja azokat a harmonikatömlő csőcsönkjára.



- ▶ Akassza a gázbovdent a tartóba (4).
- ▶ Rögzítse a tömlőt a tartóval (5) a harmonikatömlő 3. redőjében (nyíllal jelölve).

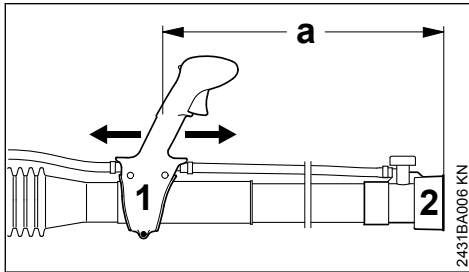
### 3.3 A fűvócső és a fűvóka felszerelése



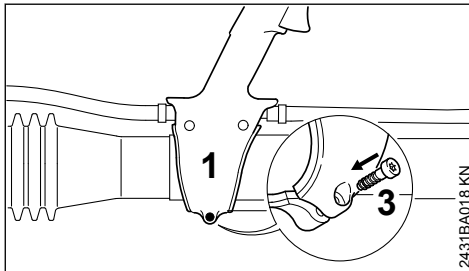
- ▶ Ütközésig tolja a fűvócsövet (1) a harmonikatömlő (2) csomkjába.
- ▶ Ütközésig tolja a szórófejet (3) a fűvócsőre – az adagolónak (4) vonalban kell állnia a kezelőfogantyúval.

### 3.4 A kezelő fogantyú beállítása és rögzítése

- ▶ A berendezést tegye a hátára és állítsa be a hevedert – lásd a "Heveder" részt.



- ▶ A kezelőfogantyút (1) hosszirányban tolja el és állítsa be a kezének megfelelő hosszúságra – a szórófej (2) kiömlőnyílása és a kezelőfogantyú (1) között legyen legalább  $a = 500$  mm (19,7 in.).

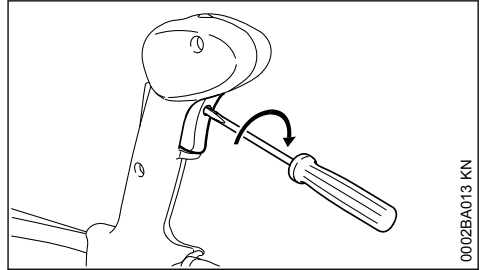


- ▶ Rögzítse a kezelőfogantyút (1) a csavarral (3).

## 4 Gázbovden beállítása

A berendezés összeszerelés után, vagy hosszabb üzemszünet után a gázjárat beállítás korrekciójára lehet szükség.

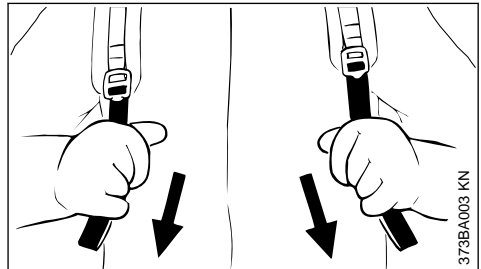
A gázjáratot a teljesen készre szerelt berendezésnél állítsa be.



- ▶ A gázemelőt állítsa teljes gázra - ütközésig.
- ▶ A gázemelőn lévő csavart finoman forgassa el a nyíl irányába az első ellenállási pontig. Ezután még egy fordulattal fordítsa tovább.

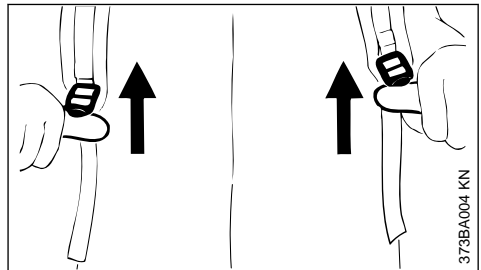
## 5 Hordheveder

### 5.1 A heveder beállítása



- ▶ Húzza le a hevedervégeket - ezzel szorosabbá teszi a hevedereket.
- ▶ Úgy állítsa be a hevedert, hogy a hátlap szorosan és biztosan fekjüdjön fel a kezelő hátára.

### 5.2 A heveder kioldása



- ▶ Emelje meg a szorító tolokát.

## 6 Üzemanyag

A motor működtetéséhez benzinből és motorolajból álló üzemanyag keverék szükséges.



### FIGYELMEZTETÉS

Kerülje el az üzemanyag közvetlen bőrrel való érintkezését, az üzemanyag gőzöket pedig ne lélegezze be.

### 6.1 STIHL MotoMix

A STIHL cég a STIHL MotoMix használatát ajánlja. Ez az előre elkészített üzemanyag nem tartalmaz benzol-vegyületeket, ólommentes, magas oktánszámú és mindig a megfelelő keverési arányt biztosítja.

A motor maximális élettartamának biztosítása érdekében a STIHL MotoMix STIHL HP Ultra kétütemű motorolajjal van összekeverve.

A MotoMix nem minden országban kapható.

### 6.2 Üzemanyag keverése

#### TUDNIVALÓ

A nem megfelelő üzemanyag használata, vagy az előírásoktól eltérő keverési arány a hajtómű komoly károsodását okozhatja. A rosszabb minőségű benzin vagy motorolaj a motor, a tömítőgyűrűk, a vezetékek és az üzemanyagtartály károsodását okozhatja.

#### 6.2.1 Benzin

Csakis **márkás benzint** használjon, amelynek oktánszáma legalább 90 ROZ – ólommentes vagy ólomozott.

A 10%-nál több alkoholt tartalmazó benzin a kézzel állítható gázosítóval rendelkező motoroknál működési zavarokat okozhat, ezért ilyen motorok üzemeltetéséhez nem szabad használni azt.

Az M-Tronic vezérléssel rendelkező motorok akár 27% alkoholt tartalmazó benzinnel (E27) is teljes teljesítményt biztosítanak.

#### 6.2.2 Motorolaj

Amennyiben az üzemanyagot saját maga keveri, csak STIHL kétütemű motorolajat, vagy másik nagy teljesítményű motorolajat szabad használnia, a következő osztályokból: JASO FB, JASO FC, JASO FD, ISO-L-EGB, ISO-L-EGC vagy ISO-L-EGD.

A STIHL a STIHL HP Ultra kétütemű motorolaj vagy azzal egyenértékű nagy teljesítményű motorolaj használatát írja elő, hogy a gép teljes élettartamán keresztül biztosítani tudja az emissziós határértékeket.

#### 6.2.3 Keverési arány

STIHL kétütemű motorolaj esetén 1:50; 1:50□= 1□rész□olaj + 50□rész□benzin

#### 6.2.4 Példák

**Benzinmennyiség STIHL kétütemű olaj**

Liter	1:50 Liter	(ml)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

- ▶ egy, az üzemanyag tárolására engedélyezett tartályba először a motorolajat, majd a benzint tölts be és alaposan keverje össze azokat

### 6.3 Az üzemanyag-keverék tárolása

A tárolás csakis az üzemanyag tárolására engedélyezett tartályban, száraz, hűvös és biztonságos helyen, fénytől és naptól védetten történjen.

**Az üzemanyag-keverék előregszik** – csak néhány hétre szükséges üzemanyag-keverék mennyiséget készítsen el. Az üzemanyag-keveréket ne tárolja 30□napnál hosszabb ideig. A fény, napsugár, az alacsony vagy a magas hőmérséklet hatására az üzemanyag-keverék már rövidebb időn belül használhatatlanná válik.

A STIHL MotoMix azonban legalább 5 évig minden probléma nélkül tárolható.

- ▶ Az üzemanyag-keveréket tartalmazó tartályt tankolás előtt erősen rázza fel



### FIGYELMEZTETÉS

A tartályban nyomás keletkezhet – a tartályt óvatosan nyissa fel.

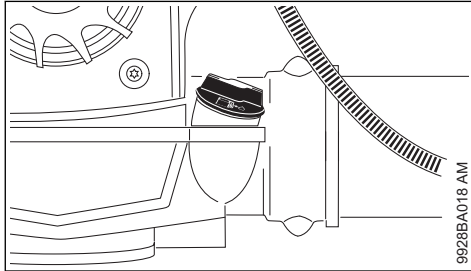
- ▶ Az üzemanyagtartályt és a tárolóedényt időnként alaposan tisztítsa meg

A maradék üzemanyagot és a tisztításhoz használt folyadékot az előírásoknak és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően szállítsa el!

## 7 Üzemanyag betöltése



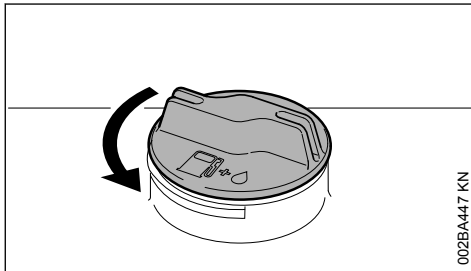
### 7.1 A berendezés előkészítése



9928BA018 AM

- ▶ A tanksapkát és annak környékét a tankolás előtt tisztogassa meg, hogy ne kerülhessen szennyeződés a tartályba.

### 7.2 A felcsavarható tanksapka nyitása



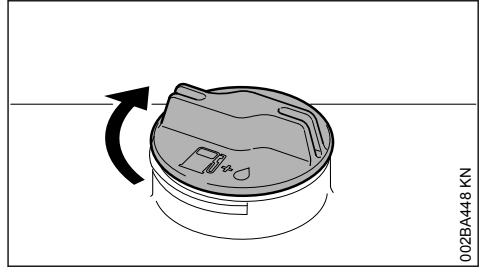
002BA447 KN

- ▶ Fordítsa el a tanksapkát balról jobbra, annyira, hogy azt le lehessen venni a tartály nyílásáról.
- ▶ Vegye le a tanksapkát.

### 7.3 Az üzemanyag betöltése

Tankoláskor ne loccsantsa ki az üzemanyagot és a tartályt ne töltsé túl. A STIHL cég a STIHL betöltőrendszer használatát ajánlja (külön rendelhető tartozék).

### 7.4 A felcsavarható tanksapka zárása



002BA448 KN

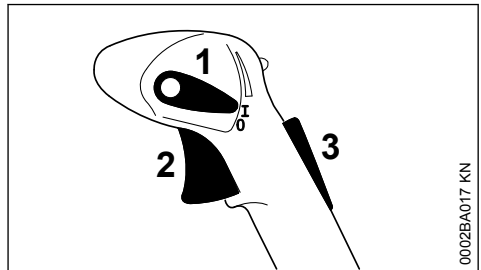
- ▶ Tegye fel a tanksapkát.
- ▶ Fordítsa el a tanksapkát ütközésig balról jobbra, majd húzza meg kézzel azt, olyan erősen, ahogy csak tudja.

## 8 Beindítás előtti tudnivalók

### TUDNIVALÓ

A hátlap és a motor egység között lévő fűvőlevelő beszívó védőrácsát még az elindítás előtt, álló motornál le kell ellenőrizni és szükség esetén meg kell tisztítani.

### 8.1 A kezelő fogantyú áttekintése



0002BA017 KN

- 1 Állító emeltyű
- 2 Gázemeltyű
- 3 Gázemeltyűzár <sup>1)</sup>

### 8.2 Az állító emeltyű szerepe

#### Üzemi állás I

A motor működik, vagy üzemkész A gázemeltyűt (2) fokozatmentesen működtetheti.

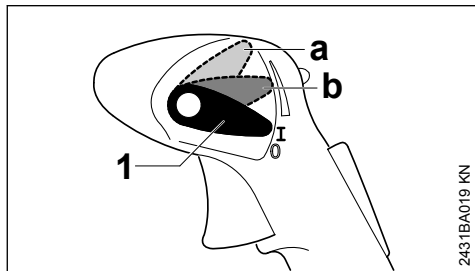
#### Motor stop 0

A gyújtóberendezés megszakítja működését, a motor leáll. Az állító emeltyű (1) ebben a helyzet-

ben nem akad be, hanem visszaáll az üzemi állásba. A gyújtás automatikusan újra bekapcsol.

### Határoló állás <sup>1)</sup>

A gázemelő működését két fokozatra lehet lehatárolni.



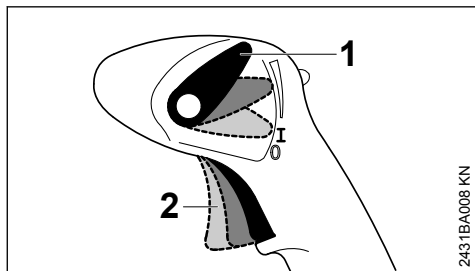
a 1/3-gáz

b 2/3-gáz

A lehatárolás kioldása

- ▶ Az állító emeltyűt (1) ismét állítsa üzemi I állásba.

### Fix gáz <sup>1)</sup>



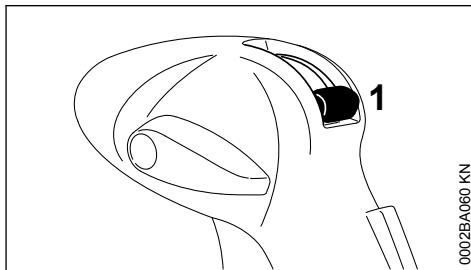
A gázemelő (2) tetszőleges állásban rögzíthető.

A reteszelő kioldása:

- ▶ Az állító emeltyűt (1) ismét állítsa üzemi I állásba.

## 9 Motor beindítása / leállítása

### 9.1 Teendők a beindítás előtt



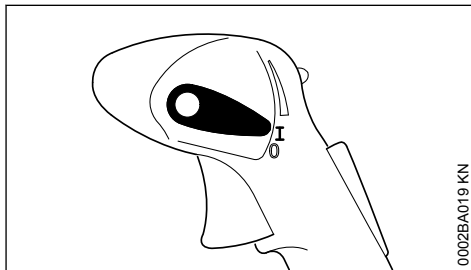
- ▶ A permetlé bevezetés szelepelemelőjét (1) zárja el.

### 9.2 A motor beindítása

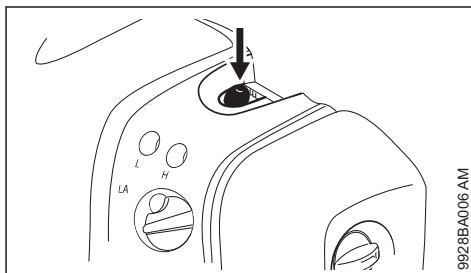
- ▶ Tartsa be a biztonsági előírásokat.

#### TUDNIVALÓ

A berendezést csak tiszta és pormentes alapzaton indítsa be, hogy az ne tudjon port beszívni.



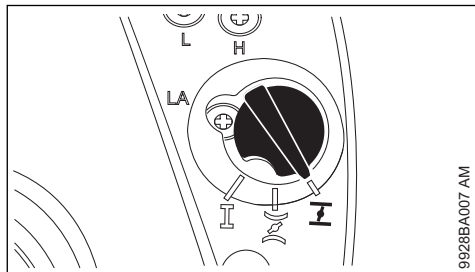
- ▶ Az állító emeltyűnek I állásban kell állnia.



- ▶ Az üzemanyagpumpa harmonikáját legalább 5-ször nyomja be – akkor is, ha a harmonika még fel van töltve üzemanyaggal.

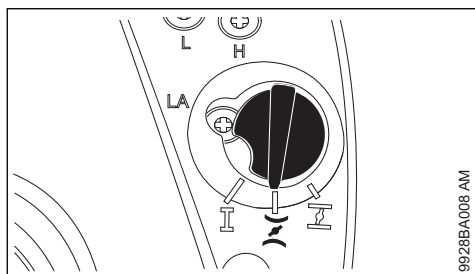
<sup>1)</sup> Csak bizonyos országokban van beszerelve.

### Hideg motor (hidegindítás)



- ▶ Az indítócsappantyú forgatógombját állítsa **I** állásba.

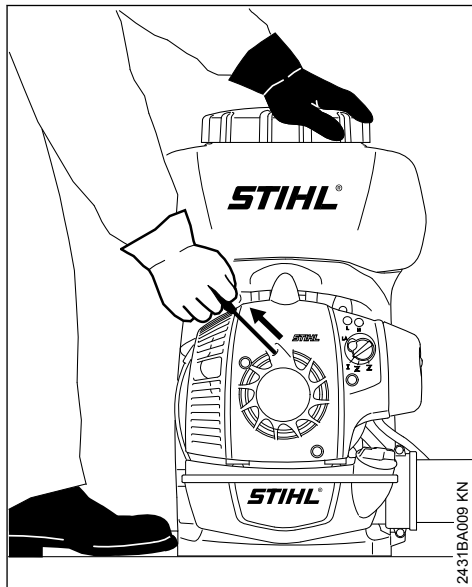
### Meleg motor (melegindítás)



- ▶ Forgassa az indítócsappantyú forgatógombját **II** állásba.

Ez a beállítás akkor is érvényes, ha már működik a motor, de még hideg.

### Berántás



- ▶ A berendezést stabil helyzetben állítsa a talajra – ügyeljen arra, hogy a kiömlőnyílás környékén senki se tartózkodjon.
- ▶ Álljon stabilan: Bal kezével a permetlétartályt megfogva tartsa meg azt; támaszkodjon az egyik lábára, nehogy elcsússzon.
- ▶ Az indítófogantyút húzza ki lassan jobb kézzel az első érzékelhető ütközésig és azután gyorsan és erőteljesen húzza meg azt – a kötelet ne húzza ki teljesen annak végéig – **Szakadásveszély!**
- ▶ Az indítófogantyút ne engedje visszacsapódni – a kihúzás irányával ellentétesen vezesse vissza, így az indítókötél megfelelően felcsavarodik.
- ▶ Addig folytassa a berántást, amíg a motor be nem indul.

## 9.3 További tanácsok a gép beindításához

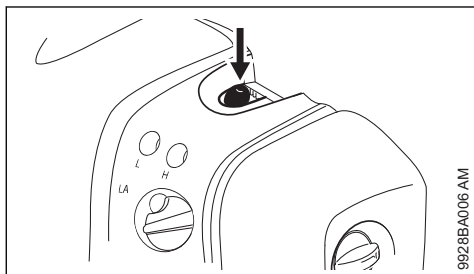
### 9.3.1 Ha a motor leáll a forgatógomb **I** állásában vagy a gyorsításnál

- ▶ A forgatógombot állítsa **II** állásba – folytassa a berántást addig, amíg a motor el nem indul.

### 9.3.2 Ha a motor nem indul be

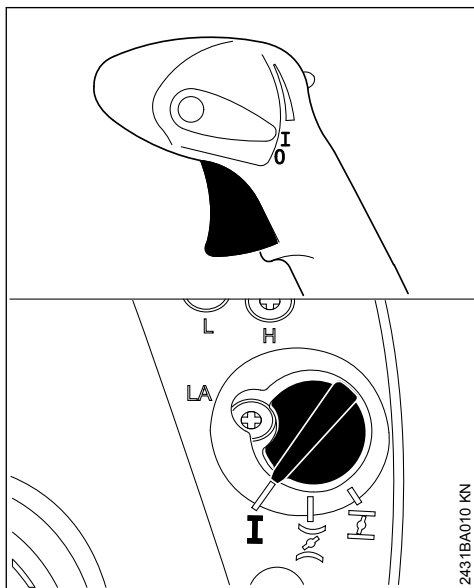
- ▶ Ellenőrizze a beállítások (forgatógomb, állító emeltyű **I** üzemi állásban található) helyességét.
- ▶ Ismételje meg az indítási folyamatot.

### 9.3.3 A tartályt teljesen üresre járatták, majd újból feltöltötték



- ▶ Az üzemanyagpumpa harmonikáját legalább 5-ször nyomja be – akkor is, ha a harmonika még fel van töltve üzemanyaggal.

### 9.4 Amint a motor jár

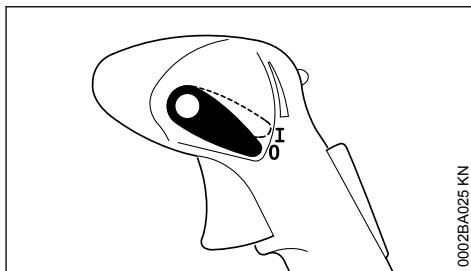


- ▶ Működtesse a gázemelőt.
- ▶ A gázemelő működésekor az indítócsappantyú forgatógombja automatikusan üzemi állásba ugrik: I

#### 9.4.1 Nagyon alacsony hőmérsékleten

- ▶ Adjon kis gázt – a motort rövid ideig járassa, amíg az fel nem melegszik az üzemi hőmérsékletre.

### 9.5 A motor leállítása



- ▶ Az állítóemelőt állítsa a 0 irányba - a motor leáll - az állítóemelőt a működés után visszaujíri.

## 10 Üzemeltetési tanácsok

### 10.1 Munkavégzés közben

Ha a gépet hosszabb időn keresztül teljes terheléssel működtette, akkor a motort rövid ideig még járassa üresjáratban, amíg a keletkezett hő nagy részét a hideg levegőáram elvezeti; így a hajtóműben levő alkotórészekre (gyújtóberendezés, gázosító) nem jut nagy terhelés a hőtorlódás miatt.

### 10.2 Munkavégzés után

Ha a gépet rövid időre állítják le: A motort hagyja lehűlni. A berendezést az újbóli használatig száraz, biztonságos, tűzveszélytől távoli helyen tárolja. Ha a berendezést hosszabb időre állítják le – lásd a "Berendezés tárolása" c. fejezetet.

## 11 Permetyszer igény meghatározása

### 11.1 Felület meghatározása (m<sup>2</sup>)

A szántóföldi kultúráknál ez a mező hosszának és szélességének szorzata.

A magasra növekvő kultúráknál a felület megközelítőleg a sorok hosszának és a lombfal átlagos magasságának a szorzata. Az így kapott eredményt azután a sorok számával is meg kell szorozni. A lombfal mindkét oldalán kezelésekör ezt az eredményt még 2-vel meg kell szorozni.

A hektárban kifejezett felületet úgy kapjuk meg, ha a felület négyzetméterben kifejezett méretét elosztjuk 10 000-rel.

#### Példa:

Egy 120 m hosszú és 30 m széles mezőt kell rovarirtóval kezelni.

Felület:

$$120 \text{ m} \times 30 \text{ m} = 3600 \text{ m}^2$$

$$3600 / 10\,000 = 0,36 \text{ ha}$$

## 11.2 A hatóanyag-mennyiség meghatározása

A növényvédőszer használati útmutatójából meg kell határozni:

- a szükséges hatóanyag-mennyiséget 1 hektár (ha) vonatkoztatva
- a hatóanyag koncentrációját (keverési arány)

Az 1 ha területre szükséges hatóanyag-mennyiséget szorozza meg a hektárban meghatározott felületmérettel. Az eredmény a kezelendő felülethez szükséges hatóanyag-mennyiség.

**Példa:**

A használati útmutató szerint hektáronként 0,4 liter (l) 0,1 %-os koncentrációjú hatóanyag-mennyiség szükséges a kezeléshez.

Hatóanyag-mennyiség:

$$0,4 \text{ (l/ha)} \times 0,36 \text{ (ha)} = 0,144 \text{ l}$$

## 11.3 A permetlé mennyiségének meghatározása

A szükséges permetlé mennyiség kiszámítási módja:

$\frac{T_W}{K} \times 100 = T_B$
----------------------------------

$T_W$  = hatóanyag-mennyiség (liter)

$K$  = koncentráció (%)

$T_B$  = szükséges permetlé mennyiség (liter)

**Példa:**

A meghatározott hatóanyag-mennyiség 0,144 l.

A használati útmutató szerint a koncentráció 0,1 %.

Permetlé mennyiség:

$0,144 \text{ l}$	$\times 100 = 144 \text{ l}$
$0,1 \%$	

## 11.4 A haladási sebesség meghatározása

A munka megkezdése előtt a feltöltött és vállra felvett készülékkel végezzen próbautat, vízzel töltött permetlé tartállyal. A permetezőcsövet úgy mozgassa (ingatva), ahogy az alábbi gyakorlati

alkalmazásnál szerepel. Az így megtett útszakaszt 1 perc után mérje meg.

Ennél a próbautnál egyben a választott munkaszélességet is ellenőrizze le. Az alacsony növésű szántóföldi kultúráknál célszerűen a munkaszélesség 4-5 m. A munkaszélességet jelölje meg karó letűzésével.

A méterben lemért útszakaszt ossza el a percen meghatározott idővel, ez adja a haladási sebességet méter / perc sebességben (m/min).

**Példa:**

Az egy perc alatt megtett útszakasz kiszámított értéke 10 m.

Haladási sebesség:

$10 \text{ m}$	$= 10 \text{ m/min}$
$1 \text{ min}$	

## 11.5 Adagolási beállítás meghatározása

Az adagoló berendezés beállítási értékeinek kiszámítása a következő:

$V_a(l) \times v_b(\text{m/min}) \times b(\text{m})$	$= V_c(\text{l/min})$
$A (\text{m}^2)$	

$V_a$  = permetlé mennyiség

$v_b$  = haladási sebesség

$V_c$  = kiszórt mennyiség

$b$  = munkaszélesség

$A$  = felület

**Példa:**

Az előbbiekből meghatározott értékekből és a 4 m-es munkaszélességből az adagoló berendezés számára az alábbi beállítás adódik:

$144 \text{ l} \times 10 \text{ (m/min)} \times 4 \text{ m}$	$= 1,6 \text{ l/min}$
$3600 \text{ m}^2$	

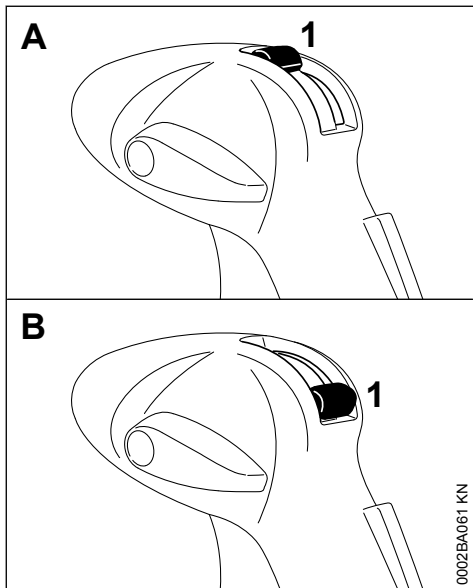
A hektárt (ha) át kell számítani  $\text{m}^2$  mértékegységre ( $\text{ha} \times 10\,000 = \text{m}^2$ ).

A számított kiszórt mennyiség beállításához - lásd az "Adagoló berendezés" című részt.



## 12 Adagoló berendezés

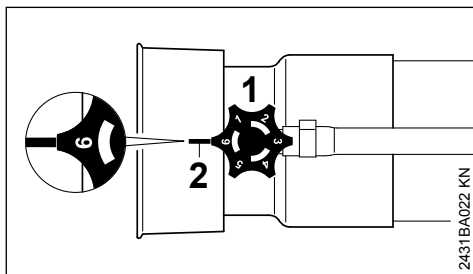
### 12.1 Szelepemelő



A szelepemelővel (1) kapcsolja be, illetve ki a permetlé bevezetését.

- ▶ "A" állás (szelepemelő függőlegesen felfelé) – az átfolyás nyitva.
- ▶ "B" állás (a szelepemelő vízszintesen lent) – az átfolyás elzárva.

### 12.2 Adagoló



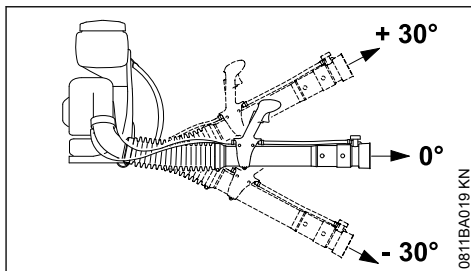
▶ Forgassa el az adagolót (1) – a szórási mennyiség fokozatmentesen állítható.

1 állás = minimális átfolyó mennyiség

6 állás = maximális átfolyó mennyiség

Az adagolón lévő számjelöléseket ennek során az orral (2) az adagoló alá, a burkolathoz kell tenni.

### 12.3 Kiszórási mennyiség



A kiszórási mennyiség (l/min) az adagoló állásától és a permetezőcső szögétől függ.

#### 12.3.1 Kiszórási mennyiség (l/perc) nyomó-pumpa nélkül

Adagolóállás	A permetezőcső szöge		
	- 30°	0°	+ 30°
1	0,24	0,17	0,11
2	0,82	0,66	0,46
3	1,42	1,13	0,84
4	2,2	1,66	1,1
5	2,69	2,13	1,46
6	2,91	2,25	1,52

#### 12.3.2 Kiszórási mennyiség (l/min) nyomó-pumpa nélkül, ULV-szórófejjel

Adagolóállás	A permetezőcső szöge		
	- 30°	0°	+ 30°
0.5	0,05	0,04	0,03
0.65	0,08	0,07	0,05
0.8	0,12	0,09	0,08

#### 12.3.3 Kiszórási mennyiség (l/min) nyomó-pumpával (külön tartozék)

Adagolóállás	A permetezőcső szöge		
	- 30°	0°	+ 30°
1.0	0,64		
1.6	1,7		
2.0	2,59		

### 12.3.4 Kiszórási mennyiség (l/min) nyomó-pumpával (külön tartozék) és ULV-szórófejjel

	A permetezőcső szöge		
Adagolóál-lás	- 30°	0°	+ 30°
0.5	0,15		
0.65	0,2		
0.8	0,37		

### 12.4 Az átfolyási mennyiség ellenőrzése

- ▶ Tegye a készüléket a földre.
- ▶ A permetétartályt tölts fel vízzel a 10 literes jelölésig.

#### Nyomópumpa nélküli készülékek

- ▶ Az adagolót állítsa a "Szabványos" 6 adagolóállásba.
- ▶ Indítsa el a készüléket.
- ▶ Teljes gázadással a permetezőcsövet vízszintesen tartva szórja ki a tartály tartalmát az 5 literes mennyiségig, és mérje meg, hogy ez mennyi ideig tart.

Az 5 liternyi folyadék kiszórásához 110 ... 150 másodpercnyi idő szükséges.

#### Nyomópumpás készülék (külön tartozék)

- ▶ A 2.0 adagoló behelyezése a szórófejbe
- ▶ Indítsa el a készüléket.
- ▶ Teljes gázadással a permetezőcsövet vízszintesen tartva szórja ki a tartály tartalmát az 5 literes mennyiségig, és mérje meg, hogy ez mennyi ideig tart.

Az 5 liternyi folyadék kiszórásához 100 ... 130 másodpercnyi idő szükséges.

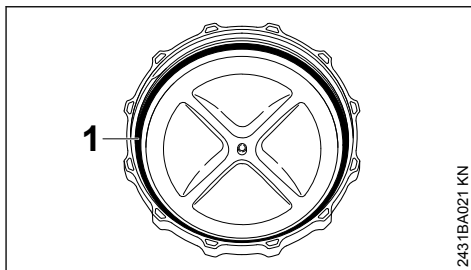
#### Eltérés esetén

- ▶ Ellenőrizze permetlé tartály, a tömlőrendszer, az adagoló és a nyomópumpa (ha van) tisztaságát; ha szükséges tisztítsa meg azokat.
- ▶ Ellenőrizze a ventilátor légbeszívó nyílását; szükség esetén tisztítsa ki azt.
- ▶ Ellenőrizze, és ha kell, módosítsa a motor beállítását.

Ha ekkor sem változik a helyzet – keresse fel a szakkereskedőt.

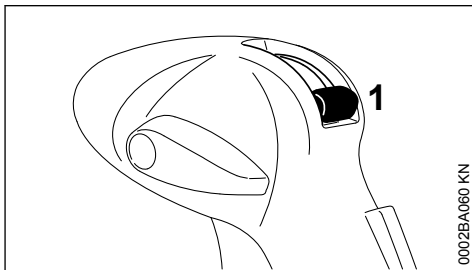
## 13 A folyadéktartály feltöltése

- ▶ Csavarja a fedelet jobbról balra, annyira, hogy azt le lehessen venni a permetlé tartályról.



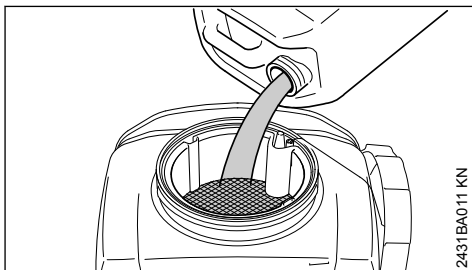
2431BA021 KN

- ▶ A fedélben lévő tömítés (1) mindig legyen sértetlen és ne legyen piszkos.
- ▶ A berendezés ne billegjen, stabilan álljon a talajon.



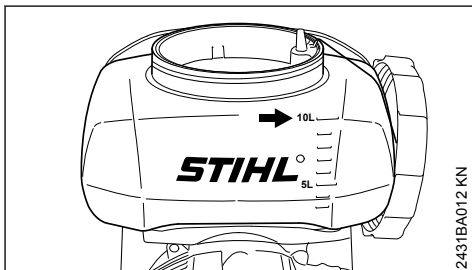
0002BA060 KN

- ▶ A permetlé bevezetés szelepelemeljét (1) zárja el.



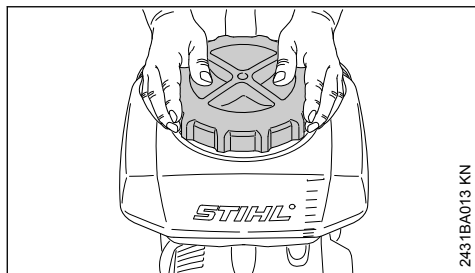
2431BA011 KN

- ▶ Az alapon átkevert permetlét a szűrőbetétén keresztül töltsse be a permetlé tartályba.



2431BA012 KN

Ne lépje túl a 10 liter (2,6 USA gal.) maximális feltöltési mennyiséget (nyílall jelölve).



2431BA013 KN

- ▶ Tegye fel a fedelet, majd minkét kezével csavarja azt jobbról balra – minél szorosabban zárja le a fedelet.

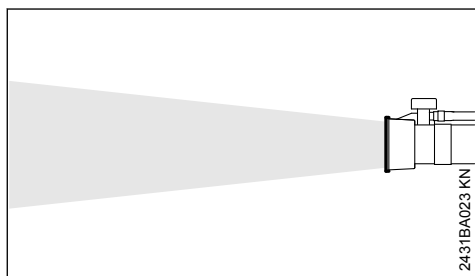
## 14 Permetező üzem

- ▶ A kiszórási mennyiség adagolóval való beállítása – lásd az "Adagolóberendezés" c. részt.
- ▶ Szelepemelő nyitása – ásd az "Adagolóberendezés" c. részt.
- ▶ Permetező üzemmód minden esetben teljes gáznál

### 14.1 Terelőrács

A permetlé célzott kijuttatásához a felszerelt rácsokkal a permsugár formája és a kiszórás iránya változtatható.

#### terelőrács nélkül

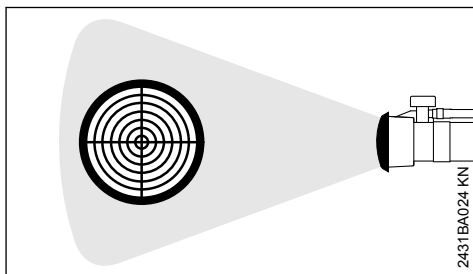


2431BA023 KN

Nagy távolságokhoz való permsugár – maximális permetezési távolság.

- Felületek vagy magas növények bepermetezéséhez
- Maximálisan áthatol a lombzaton.

#### Széles sugarat biztosító rács

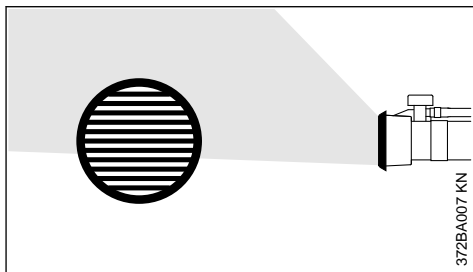


2431BA024 KN

Kiszélesíti és csillapítja a permsugarat.

- a növényektől mért rövid távolságokhoz (< 1,5 m)
- Kevésbé károsodik a növény, mindenekeelőtt az érzékenyebb növényeket tartalmazó ültetvényeken.

#### 45° terelőrács

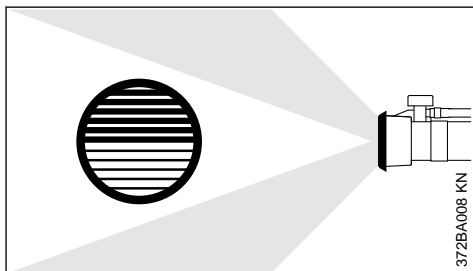


372BA007 KN

A permsugár tetszőleges irányban 45°-al elterelhető.

- a levelek aljának benedvesítéséhez;
- a kiszórási mennyiség növeléséhez felfelé irányuló permetezéskor;
- a talajközeli növénykultúrák célirányos kezeléséhez. Lefelé irányuló permetezéskor a szél kevésbé sodorja el a finom permetet.

#### Kettős terelőrács



372BA008 KN

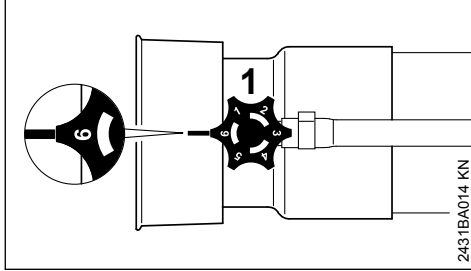
Eloszlatja, és két oldalra tereli a permsugarat.

- Egy munkamenetben egyidejűleg két sor növényt lehet permetezni.

## 15 Munka után

- ▶ Zárja el a szelepelemelőt.
- ▶ Állítsa le a motort - lásd a "Motor beindítása / leállítása" részt.

### 15.1 A permetlé tartály kiürítése

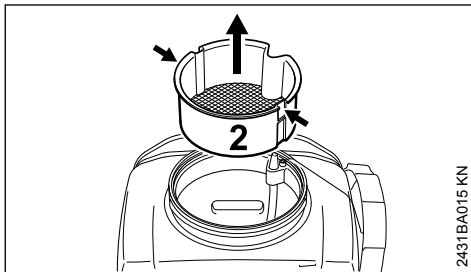


- ▶ Csavarja az adagolót (1) "6" állásba.
- ▶ Nyissa meg a szelepelemelőt, majd folyassa ki a permetlé maradékát alkalmas gyűjtőtartályba.

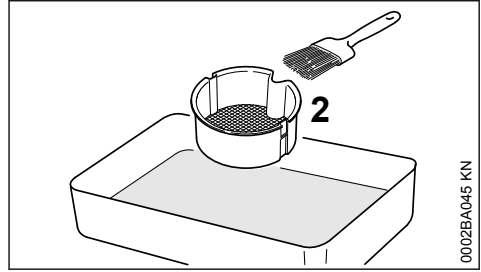
### 15.2 A permetlé tartály tisztítása

- ▶ A permetlé tartályt és a tömlő rendszert tiszta vízzel öblítse át, és tisztítsa meg.
- ▶ A permetszer és az öblítésre használt vizet előírászerűen és környezet kímélő módon ártalmatlanítsa - tartsa be a növényvédő szer gyártójának az utasításait.
- ▶ A berendezést lecsavart fedéllel szárítsa meg.

#### **Ha elszennyeződött a szűrőbetét:**



- ▶ A szűrőbetét (2) kilazításához toljon a célnak megfelelő szerszámot (pl. csavarhúzó) a két horonyba (nyilakkal jelölve).
- ▶ A permetlétartályból felfelé húzza ki a szűrőbetétet (2).



- ▶ Tiszta vízzel és pl. egy ecsettel tisztítsa meg a szűrőbetétet (2).

## 16 A berendezés tárolása

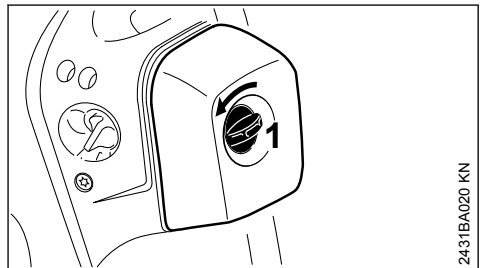
- ▶ A berendezést száraz és biztonságos helyen tároljuk. Ügyeljen arra, hogy illetéktelenek (pl. gyermekek) ne férhessenek hozzá a berendezéshez.

### 16.1 Több mint kb. 30 naptól munkaszünet esetén

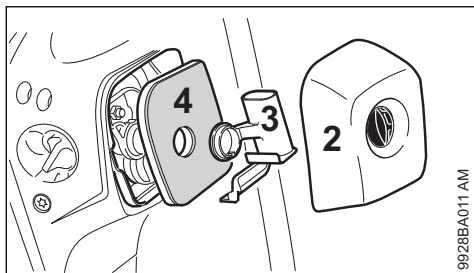
- ▶ Az üzemanyagtartályt egy jól szellőző helyen ürítse ki, és tisztítsa meg
- ▶ Az üzemanyagot az előírásoknak megfelelő és környezetvédelmi szempontok szerint távolítsa el
- ▶ Ha van kézi üzemanyagpumpája: Legalább 5-ször nyomja meg a kézi üzemanyagpumpát
- ▶ Indítsa be a motort és addig járassa üresjáraton, hogy a motor leálljon
- ▶ A berendezést alaposan tisztítsa meg, különösen a hengerbordákat és a levegőszűrőt
- ▶ A permetlé tartályt ne tegye ki hosszabb ideig közvetlen napsugárzásnak, az UV sugarak rideggé teszik a tartály anyagát - fennáll a szivárgás, vagy a törésveszélye!

## 17 Levegőszűrő tisztítása

### 17.1 Ha a motor teljesítménye érzékelhetően csökken



- ▶ Fordítsa el a szűrőfedél csavarját (1) balra, merőleges helyzetbe.



9928BA011 AM

- ▶ Vegye le a szűrő fedelét (2).
- ▶ A szűrő környezetét tisztogassa meg a durvább szennyeződéstől.
- ▶ Húzza le a betétet (3), majd vegye ki a szűrőt (4).
- ▶ Cserélje ki a szűrőt vagy segítségképpen porolja ki, ill. fúvassa át – kimosni tilos!

A sérült alkatrészeket cserélje ki!

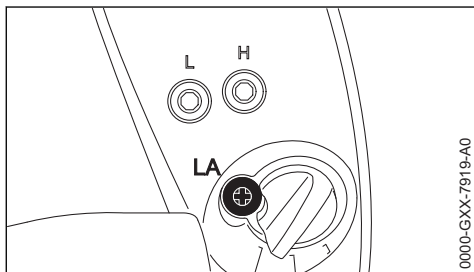
## 17.2 A szűrő behelyezése

- ▶ Tegye a szűrőt a szűrőházba, a szűrőfedelét pedig tolja fel.
- ▶ Tegye fel a szűrőfedelét, majd forgassa el annak csavarját jobbra, vízszintes helyzetbe.

## 18 A gázosító beállítása

A gázosítót a gyárban úgy állították be, hogy a motorhoz valamennyi üzemmódot esetén az optimális üzemanyag-levegő keverék jusson.

### 18.1 Az üresjárat beállítása



0000-GXX-7919-A0

#### 18.1.1 A motor üresjáratban leáll

- ▶ Addig forgassa el az óramutató járásának megfelelően az üresjáratú ütközőcsavart (LA), hogy a motor egyenletesen járjon.

## 19 Kipufogó katalizátor

A kipufogógáz katalizátorral (a felszerelésnek megfelelően) ellátott motoros berendezések működtetéséhez csakis ólommentes üzemanyagból és **STIHL kétütemű motorolajokból** vagy ugyanolyan értékű kétütemű-motorolajokból

1 : 50 keverési arányban elkészített üzemanyagkeveréket használjunk – lásd "Üzemanyag".

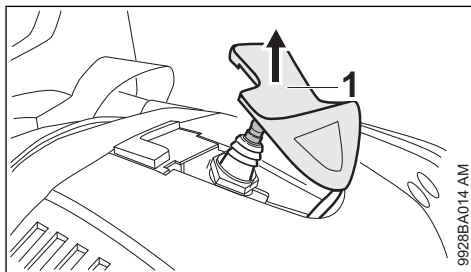
A hangtompítóban bennefoglalt kipufogógáz katalizátorral a kipufogóútban tartalmazott káros anyagok mennyisége csökkentett.

A porlasztó megfelelő beállítása (amennyiben beállítható) és a benzin és a kétütemű-motorolaj keverési arányának pontos betartása nagyon fontos a kipufogógázban tartalmazott káros anyagok csökkentése miatt, valamint a katalizátor tartóssága érdekében.

## 20 Gyújtógyertya

- ▶ Elégtelen motorteljesítmény, rossz beindítás vagy az üresjáratú fordulaton jelentkező zavarok esetén először a gyújtógyertyát ellenőrizzük
- ▶ Kb. 100 üzemóra leteltével cseréljük a gyújtógyertyát – erősen leégett elektródák esetén már hamarabb – csak a STIHL-cég által engedélyezett, zavarmentes gyújtógyertyát alkalmazzuk – lásd "Műszaki adatok"

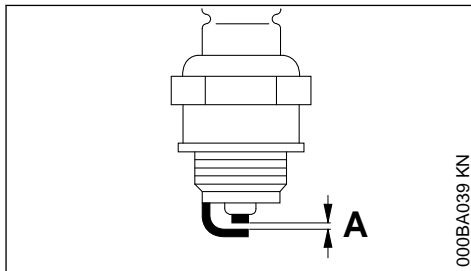
### 20.1 A gyújtógyertya kiszérése



9928BA014 AM

- ▶ A gyújtógyertya dugaszát (1) húzza ki.
- ▶ Csavarja ki a gyújtógyertyát.

### 20.2 Gyújtógyertya ellenőrzése



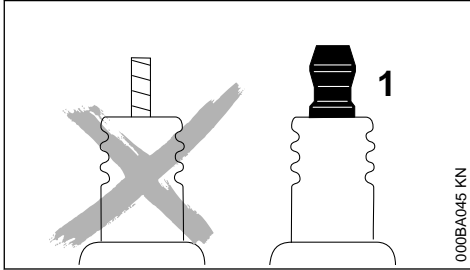
000BA039 KN

- ▶ Az elszennyeződött gyújtógyertyát tisztogassuk meg

- ▶ Az elektródátávolságot (A) ellenőrizzük – ha szükséges, állítsuk utána – a távolság értékére vonatkozóan lásd "Műszaki adatok"
- ▶ A gyújtógyertya elszennyeződését okozó körülményeket szüntessük meg

Az elszennyeződést okozhatják:

- túl sok motorolaj az üzemanyagban
- elszennyeződött levegőszűrő
- nem megfelelő üzemfeltételek



### FIGYELMEZTETÉS

Nem fixen meghúzott vagy hiányzó csatlakozóanya (1) esetén szikra képződhet. Amennyiben a munkavégzés gyúlékony vagy robbanékony környezetben történik, tűzveszély vagy robbanások keletkezhetnek. Súlyos személyi sérülések vagy anyagi károk keletkezhetnek.

- ▶ Zavarmentesített, fix csatlakozóanyával rendelkező gyújtógyertyákat kell használni.

## 22 Karbantartási és ápolási tanácsok

Az alábbiakban közölt adatok normális használati feltételek esetén érvényesek. Neheztett körülmények között (erős porképződés stb.) és hosszabb napi munkaidő esetén a megadott időközöket ennek megfelelően rövidítsék le.

		munkakezdés előtt	munkavégzés után ill. naponta	az üzemanyagtartály minden feltöltése után	hetente	havonta	évente	zavar esetén	károsodás esetén	ha szükséges
Teljes berendezés	Szemrevételezés (Állapot, tömítés)	X		X						
	tisztítás		X							
Kezelőfogantyú	Működés ellenőrzése	X		X						

### 20.3 Gyújtógyertya beszerelése

- ▶ csavarja be a gyújtó gyertyát, és a gyertyapiptát szorosan nyomja rá.

## 21 Motor működése

A kipufogó miatt is előfordulhat, hogy a motor a megtisztított levegőszűrő, valamint a gázosító szabályos beállítása ellenére sem működik megfelelően.

A szakkereskedésben ellenőriztesse a kipufogót a szennyeződés (elkokszosodás) szempontjából!

A STIHL javasolja, hogy a karbantartást és a javítást kizárólag STIHL szakszervizben végeztesse.

Az alábbiakban közölt adatok normális használati feltételek esetén érvényesek. Neheztelt körülmények között (erős porképződés stb.) és hosszabb napi munkaidő esetén a megadott időközöket ennek megfelelően rövidítsék le.		munkakezdés előtt	munkavégzés után ill. naponta	az üzemanyagtartály minden feltöltése után	hetente	havonta	évente	zavar esetén	károsodás esetén	ha szükséges!
Légszűrő	tisztítás							X		
	csere								X	
Kézi üzemanyagpumpa (ha van)	vizsgálja meg	X								
	Javítsassa meg márkakereskedésben <sup>2)</sup>								X	
Üzemanyagtartályban lévő szívófej	Ellenőriztesse márkakereskedésben <sup>2)</sup>						X			
	cseréltesse ki márkaszervizzel <sup>2)</sup>					X				X
Üzemanyagtartály	tisztítás					X				
Gázosító	Az üresjárat ellenőrzése	X	X							
	Az üresjárat fordulat-szám utánállítása									X
Gyújtógyertya	Az elektródátávolság utánállítása							X		
	csere minden 100 üzemóra elteltével									
A hűtőlevegő beszívónyílása	Szemrevételezés		X							
	tisztítás									X
Szikravédő rács <sup>1)</sup> a kipufogóban	győződjön meg róla, hogy telepítve	X								
	ellenőrzés vagy csere <sup>2)</sup>						X			
Hozzáférhető csavarok és anyák (kivéve: beállítócsavarok)	utánhúzni									X
Permetlétartály és tömlő	Szemrevételezés (Állapot, tömités)	X								
	tisztítás		X							
Szűrőbetét a permetlétartályban (csak felszerelt nyomópumpával vagy ULV-adagoló használata esetén)	tisztítás, ill. csere								X	X
Adagoló berendezés a fűvócsövön	vizsgálja meg					X		X		
Rezgéscsökkentő elemek	vizsgálja meg	X						X		X

Az alábbiakban közölt adatok normális használati feltételek esetén érvényesek. Neheztelt körülmények között (erős porképződés stb.) és hosszabb napi munkaidő esetén a megadott időközöket ennek megfelelően rövidítsék le.		munkakezdés előtt	munkavégzés után ill. naponta	az üzemanyagtartály minden feltöltése után	hetente	havonta	évente	zavar esetén	károsodás esetén	ha szükséges!
	csere márkaszervizben <sup>2)</sup>								X	
A fűvólevető-beszívó védőrácsa	vizsgálja meg	X	X							
	tisztítás									X
Gázbovden	beállítás									X
Biztonsági felragasztás	csere								X	
<sup>1)</sup> csak meghatározott országokban áll rendelkezésre <sup>2)</sup> A STIHL a STIHL márkakereskedést ajánlja										

## 23 Az elkopás csökkentése és a károsodások elkerülése

Az ebben a használati utasításban leírtak betartása esetén a gép túlzott mértékű elkopása és károsodása elkerülhető.

A berendezés használata, karbantartása és tárolása ugyanolyan gondosan történjen, mint az ebben a használati utasításban ismertetett.

Az összes olyan károsodásért, mely a biztonsági előírások, a használati utasítások vagy a karbantartási utasításban leírtak be nem tartása miatt történtek, a berendezés kezelője saját maga felelős. Ez mindenek előtt akkor érvényes, ha:

- a STIHL-cég a berendezésen történt változtatásokat nem engedélyezte
- olyan szerszámok vagy tartozékok alkalmazottak, melyek a berendezéshez nem engedélyezettek, nem ahhoz tartoznak, vagy rosszabb minőségűek
- a berendezés nem rendeltetésének megfelelően alkalmazott
- a berendezés sport- vagy versenyszerű rendszvények esetén alkalmazott
- a berendezés elromlott alkatrészekkel is működtetett, és a károsodás emiatt történik

### 23.1 Karbantartási munkálatok

Valamennyi, a "Karbantartási- és ápolási tanácsok" fejezetben ismertetett munkálatot rendszeresen végezzük el. Ha a berendezés kezelője ezeket a karbantartási munkálatokat saját maga nem tudja elvégezni, ezeket a munkálatokat bíz-zuk a szakkereskedésre.

A STIHL-cég azt ajánlja, hogy a karbantartási munkálatokat és a javításokat csakis a STIHL-szakkereskedéssel végeztessük. A STIHL-szakkereskedések dolgozói rendszeres továbbképzésen vesznek részt, és ott a Műszaki Ismertetések is rendelkezésre állnak.

Ha ezekre a munkálatokra nem kerül sor, vagy ha ezek a munkálatok nem szakszerűen végzet-tek, károsodások történhetnek, melyekért maga a berendezés kezelője felelős. Ezek közé tartoznak többek között:

- a hajtómű olyan károsodásai, melyek a nem idejében, vagy a nem megfelelően elvégzett karbantartási munkálatok miatt történtek (pld. levegő- és üzemanyagszűrő), a porlasztó beállítása nem megfelelő, vagy a hűtőlevető járatainak tisztítása nem megfelelő (beszívási nyílások, hengerfuratok)
- a helytelen tárolás miatt okozott rozsdásodás, és másfajta, annak következtében létrejött károsodások



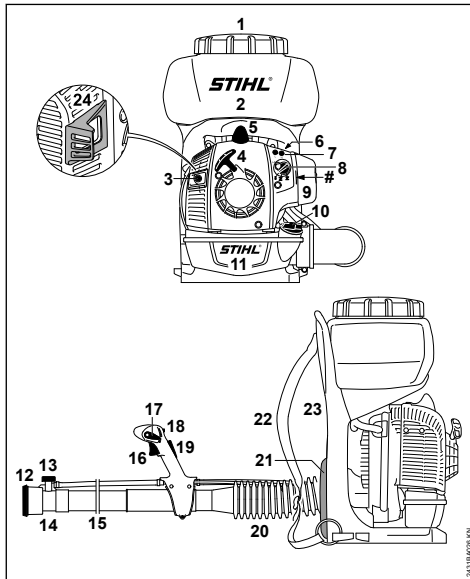
- a berendezés károsodása, mely silányabb minőségű alkatrészek használata miatt történt

## 23.2 Kopó alkatrészek

A motoros berendezés egyes alkatrészei az előírás szerint történő alkalmazás esetén is természetes kopásnak kitéttek, és ezek cseréje a használat módjának és idejének megfelelően egy bizonyos idő után szükséges. Ezek közé tartoznak többek között:

- szűrő (levegő-, üzemanyagszűrő)
- Berántószerkezet
- Gyújtógyertya
- a rezgéscsökkentő (AV) rendszer rezgéscsökkentő alkatrészei

## 24 Fontos alkotórészek



- 1 Tartályfedél
- 2 Permetlé tartály
- 3 Kipufogó
- 4 Indítógantyú
- 5 Gyújtógyertya dugasz
- 6 Kézi üzemanyagpumpa
- 7 A gázosító beállítócsavarjai
- 8 Az indítócsappantyú elcsavarható gombja
- 9 Légszűrő
- 10 Tankelzáró
- 11 Üzemanyagtartály

## 12 Terelőrács

## 13 Adagoló

## 14 Fúvóka

## 15 Fúvócső

## 16 Gázemelyű

## 17 Állító emeltyű

## 18 Permetlé átfolyószelep-emelő

## 19 Gázemelyűzár (csak országtól függően kapható)

## 20 Harmonikacső

## 21 Hátpárna

## 22 Heveder

## 23 Hátlap

## 24 Távtartó (csak országtól függően kapható)

# Gépszám (vegye le a szűrőfedelelet – a gépszám a fúvóház belsejére van beütve).

## 25 Műszaki adatok

### 25.1 Hajtómű

Egyhengeres, kétütemű motor

Lökettérfogat:	27,2 cm <sup>3</sup>
Hengerfurat:	34 mm
Dugattyúlöket:	30 mm
Teljesítmény ISO 7293 szerint:	0,8 kW (1,1 PS)
Üresjárat fordulat/szám:	2500 1/min
Motor- / kompresszor fordulatszám:	7500 1/min

### 25.2 Gyújtóberendezés

Elektronikusan vezérelt mágneses gyújtás

Gyújtógyertya (zavarvédett):	NGK CMR 6 H, BOSCH USR 4AC
Elektródátávolság:	0,5 mm

### 25.3 Üzemanyagrendszer

Helyzetre érzékeny membrános gázosító integrált üzemanyag-szivattyúval

Üzemanyagtartály űrtartalma:	1050 cm <sup>3</sup> (1,05 l)
------------------------------	-------------------------------

### 25.4 Fúvási teljesítmény

Légsebesség:	81 m/s
Fúvóberendezés nélküli max. levegő áteresztés:	780 m <sup>3</sup> /h
Levegő áteresztés fúvókával:	580 m <sup>3</sup> /h

### 25.5 Szóróberendezés

A permetlé tartály űrtartalma: 10 l

A permetlé tartály maradék 50 ml mennyisége:  
 Betöltőcsonk résszélesség: 1 mm  
 Max. vízszintes permetezési 9 m távolság:  
 A következő növénymagas- 2,5 m sáig alkalmas:

Kiszórási mennyiségek rászertelt külön tartozékokkal és azok nélkül – lásd: "Adagolókészülék"

## 25.6 ISO 28139:2019 szerinti szóráskép

### Kiszórási

Adagolóállás	A vízszintesen kijuttatott közeg aránya, amely 5 m után a talajon kicsapódik
1	1,2 %
6	6,4 %
ULV-fúvóka	
0,5	0,0 %
0,8	2,2 %

A szél és a magas hőmérséklet miatt nagyobb mennyiségű csapadék hullhat vagy elsodródhat.

### Cseppméret

Adagolóállás	Dv 0,1 [µm]	Dv 0,5 [µm]	Dv 0,9 [µm]
1	34	95	201
2	46	117	222
3	51	125	230
4	53	131	242
5	57	143	270
6	56	142	276
ULV-fúvóka			
0,5	35	95	199
0,65	35	96	204
0,8	35	94	197

### Légsebesség

	Távolság a fúvókától	
	3 m	6 m
átlagos levegősebesség: [m/s]	3,6	2,4
A permetfelhő sugara [mm]	361	200

## 25.7 Súly

feltöltés nélkül:

7,9 kg

max. üzemi súly 18,7 kg  
 (betankolva és megtöltve)

## 25.8 Zaj- és rezgésértékek

A zaj- és rezgésértékek megállapításához az üresjáratú és a névleges legmagasabb fordulatszámú üzemállapot hatását 1:6 arányban vették számításba.

További információkat a munkaadók által betartandó 2002/44/EK szerinti rezgési irányértékeire vonatkozóan lásd: [www.stihl.com/vib/](http://www.stihl.com/vib/).

## 25.9 Zajsztint $L_{peq}$ a DIN EN 15503 szerint

SR 200: 94 dB(A)

## 25.10 Zaj teljesítményszint $L_w$ a DIN EN 15503 szerint

SR 200: 104 dB(A)

## 25.11 Rezgésérték $a_{hv,eq}$ a DIN EN 15503 szerint

Fogan-  
tyú,  
job-  
bos

SR 200: 1,5 m/s<sup>2</sup>

A zajsztint és zaj teljesítményszint K-érték a 2006/42/EK irányelv szerint = 2,0 dB(A); a rezgési szint K-érték a 2006/42/EK irányelv szerint = 2,0 m/s<sup>2</sup>.

## 25.12 REACH

A REACH megnevezés az Európai Unió által meghatározott elírás a kémiai anyagok regisztrálásához, értékeléséhez és engedélyezéséhez.

Az 1907/2006 (EK) REACH-rendeletnek való megfeleléssel kapcsolatos információért lásd: REACH-rendelet

[www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)

## 25.13 Kipufogógáz emissziós értéke

Az EU típusjórólhagyási eljárásában mért CO<sub>2</sub>-érték a

[www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2)

a termékspecifikus műszaki adatokban meghatározottak szerint.

A mért CO<sub>2</sub>-értéket egy reprezentatív motoron, szabványosított vizsgálóeljárás szerint, laborköri körülmények között határozták meg, és nem jelent kifejezett vagy hallgatólagos teljesítménygaranciát egy adott motorra vonatkozóan.

A jelen használati utasításban leírt rendeltetés-szerű használat és karbantartás által a kipufogógáz-emissziókra vonatkozó hatályos követelmények teljesülnek. A motoron végzett módosítások esetén az üzemeltetési engedély érvényét veszti.


## 26 Javítási tanácsok

Ennek a berendezésnek a kezelője csakis azokat a karbantartási és javítási munkálatokat végezheti el, melyek ebben a használati utasításban leírtak. Az ezen túlmenő javításokat csakis a szakkereskedés végezheti.

A STIHL-cég azt ajánlja, hogy a karbantartási munkálatokat és a javításokat csakis a STIHL-szakkereskedéssel végeztessük el. A STIHL-szakkereskedések dolgozói rendszeres továbbképzésen vesznek részt, és ott a műszaki ismertetések is rendelkezésre állnak.

A javítások esetén csakis olyan alkatrészek beszerelése engedélyezett, melyeket a STIHL-cég ehhez a berendezéshez kifejezetten engedélyezett, vagy melyek technikai szempontból egyenértékűek. Kizárólag nagyon jó minőségű alkatrészeket alkalmazunk. Máskülönbent balesetek történhetnek, vagy a berendezés megsérülhet.

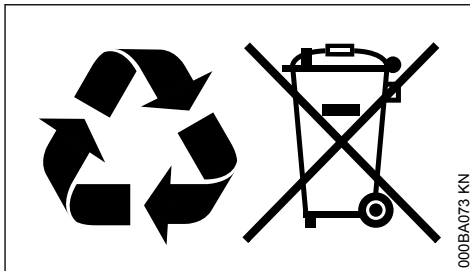
A STIHL-cég az eredeti STIHL alkatrészek használatát ajánlja.

Az eredeti STIHL alkatrészek a STIHL alkatrészszámról, a **STIHL** írásmódról, és általában a STIHL  alkatrészelről (kisebb alkatrészekeken ez a jel egymagában is állhat) felismerhetők.

## 27 Eltávolítása

A hulladékkezeléssel kapcsolatos információk a helyi hatóságoknál vagy STIHL márkaszervizben beszerezhetők.

A szakszerűtlen ártalmatlanítás károsíthatja az egészséget és megterhelheti a környezetet.



- ▶ A STIHL termékeket a csomagolással együtt vigye el újrahasznosítás céljából egy megfelelő gyűjtőhelyre a helyi előírásoknak megfelelően.
- ▶ Tilos a háztartási szemétbe kidobni.

## 28 EK Megfelelőségi nyilatkozat

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

Németország

teljes felelőssége tudatában nyilatkozik, hogy a

Kivitel:	Szórókészülék
Gyártó márkanéve:	STIHL
Típus:	SR 200
Sorozatszám:	4241
Lökettérfogat:	27,2 cm <sup>3</sup>

megfelel a 2011/65/EU, 2006/42/EK és 2014/30/EU irányelvek vonatkozó előírásainak, tervezése és kivitelezése pedig összhangban áll az alábbi szabványok gyártás időpontjában érvényes verzióival:

ISO 12100, EN 55012, EN 61000-6-1, EN ISO 28139

A műszaki dokumentációt őrzi:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung

A gyártási év és a gép száma a berendezésen van feltüntetve.

Waiblingen, 2020.02.03.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

nevében

Dr. Jürgen Hoffmann

Osztályvezető Produktzulassung Termékszabályozás









[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0458-457-1121-D



0458-457-1121-D